

Культурная деятельность Европейского Союза: программный подход

Европейский Союз создавался, прежде всего, на экономической основе, а не на принципах культурного сотрудничества. Культурная политика разрабатывалась в ЕС постепенно, в течение довольно долгого времени. Первый План культурной деятельности был принят Европейской Комиссией в начале 1977 года. К середине 1980-х годов, когда широкое распространение получило спутниковое радиовещание, были созданы условия для «общего рынка телевизионного вещания», и после серии политических и общественных дебатов в 1989 г. была принята директива «Телевидение без границ». Европейская Комиссия занималась также охраной культурно-исторического наследия, предоставлением творческих стипендий, поддержкой литературного перевода, отдельными культурными мероприятиями. Все это финансировалось за счет Европейского социального фонда, Европейского регионального фонда развития и др..

Но только Маастрихтский договор в 1992 г. наделил Евросоюз полномочиями в сфере культуры. В статье 151 договора определена юридическая основа, которая позволяет Европейскому Союзу осуществлять деятельность, способствующую «процветанию культур государств-членов при уважении их регионального и национального разнообразия и признании их общего культурного наследия».

В настоящее время у Европейского Союза достаточно широкий диапазон деятельности в сфере культуры:

- поддержка творчества во всем его многообразии и содействие экономическому развитию различных направлений творчества;
- укрепление чувства принадлежности к европейскому сообществу при уважении разнообразия национальных и региональных культурных традиций;
- упрощение доступа европейских граждан к культуре как фактору социальной интеграции;
- поддержка практики культурного обмена на некоммерческой основе;
- использование потенциала культуры в сфере занятости;
- пропаганда культурного разнообразия стран-членов ЕС;
- содействие распространению европейской культуры в мире.

Первоначально культурная деятельность ЕС разворачивалась в рамках трех специальных программ:

- программа «Калейдоскоп», вступившая в действие в 1996 г., была призвана поддерживать художественное творчество и содействовать знанию и распространению культуры европейских народов;

- программа «Ариан» была принята в 1997 г. с целью расширения сотрудничества между государствами-членами ЕС в области книжного дела, переводческой деятельности, способствовавшей пропаганде литературных достижений и истории европейских народов. В рамках программы финансировались также меры по развитию профессионального образования в данной области;
- программа «Рафаэль», принятая в 1997 г., была нацелена на усиление взаимодействия между государствами-членами ЕС в области охраны культурного наследия европейского значения.

Первое поколение культурных программ послужило укреплению и развитию международного партнерства, расширению доступа публики к культуре, осуществлению культурных акций на европейском уровне. В мае 1998 г. Европейская Комиссия предложила первую рамочную программу развития культуры на пятилетний период (2000–2004) – «Культура 2000», которая затем, без существенных изменений, была продлена на 2005–2006 годы. Общий бюджет программы составил 236,5 млн. евро. В отличие от предыдущих программ финансовый механизм программы «Культура 2000» позволял субсидировать проекты культурного сотрудничества во всех областях: изобразительное искусство, литература, наследие, зрелища, история культуры и т. д. Выбор проектов осуществлялся Еврокомиссией на основе заключения жюри независимых экспертов. В программе участвовали 30 европейских государств, с каждым из них был подписан соответствующий протокол.

Цель программы «Культура 2000» — создание в Европе единого культурного пространства, основанного на культурном разнообразии стран и их общем культурно-историческом наследии. Программа призвана способствовать художественному творчеству и свободному обмену в этой области, расширению доступа к культуре, распространению искусства и культуры, развитию межкультурного диалога и углублению знания истории и культуры европейских народов. Культура рассматривается также как фактор социальной интеграции и социально-экономического развития.

В рамках программы поддерживаются культурные и художественные проекты, имеющие общеевропейское измерение, на всех этапах их разработки, организационного воплощения и реализации. В числе таких проектов – фестивали, мастер-классы, выставки, творческие произведения, гастроли, переводы, лекции и т. д. Программа обращена как к деятелям культуры и искусства, так и к более широкой аудитории.

«Культура 2000» поставила на новые рельсы культурную деятельность Европейского сообщества, позволяя ему адекватно реагировать на вызовы современности,

удовлетворять чаяния европейских граждан в целом и деятелей культуры в частности. Государства-члены ЕС, парламентарии, члены Европейской Комиссии, международные организации (Совет Европы, ЮНЕСКО), культурные учреждения пришли к широкому пониманию того, что культура способна внести свой вклад в общеевропейское строительство, развитие информационного общества, решение проблем занятости и социальной интеграции.

В соответствии с принципом *субсидиарности* (ст. 151 Союзного договора) политика Европейского Союза в сфере культуры не подменяет национальную культурную политику отдельных государств, а только дополняет ее. ЕС вступает в действие в том случае, если государства-члены не могут в полном объеме справиться с решением намеченных задач, и его роль особенно велика, когда речь идет о вопросах обмена и сотрудничества на международном уровне.

Подавляющая часть общеевропейских мероприятий содержит культурную составляющую, которая учитывается во всех политических решениях Европейского Союза. С культурой тесно соприкасается политика, проводимая в таких областях как окружающая среда, туризм, наука, занятость, образование. В силу тесной связи культуры с европейской политикой в целом, ЕС опирается в своей деятельности не только на программы исключительно культурного назначения («Культура»), но и на программы, затрагивающие региональное развитие (*Leader+*, *Urban*, *INTERREG*), образование (Интегрированная программа образования и переподготовки на протяжении всей жизни), профессиональную подготовку («Леонардо да Винчи»), новые информационные технологии (eEUROPE), на сотрудничество с третьими странами, туризм, науку (7-я Рамочная научно-исследовательская программа) и на другие области.

Программа «Культура» (2007–2013) повторяет основные положения, содержащиеся в первой программе «Культура 2000», благодаря которой тысячи культурных организаций смогли участвовать в разработке и осуществлении европейских проектов, сотни книг были переведены на разные языки.

Новая программа имеет многоцелевое назначение. Она призвана поддерживать сотрудничество между участниками культурной деятельности (авторами творческих произведений, инициаторами проектов, распространителями, культурными учреждениями) с целью пропаганды европейской культуры, содействия созданию и распространению культурных произведений, создания условий для свободного передвижения людей, работающих в сфере культуры, развития культурного разнообразия.

Программа открыта для участия всех государств-членов ЕС и государств-кандидатов, стран, входящих в ЕЭС (Исландия, Лихтенштейн и Норвегия), а также

третьих стран, с которыми заключены соглашения о сотрудничестве, содержащие положения, касающиеся культуры.

Бюджет программы на период 2007–2013 годы составляет 400 млн. евро.

В 2007 году в действие вступили и некоторые другие программы, имеющие непосредственное отношение к теме культуры. Это, к примеру, программа под названием «Граждане для Европы» (2007–2013), цель которой формирование активного участия граждан в жизни объединенной Европы, и программа «Европейский год межкультурного диалога 2008» (бюджет 10 млн. евро), которая содержит целый ряд конкретных проектов, подчеркивающих разнообразие культур в Европе и способствующих налаживанию взаимопонимания между народами.

В области *аудиовизуальных средств* усилия ЕС направлены в настоящее время на изменение директивы «Телевидение без границ», которая представляет юридическую базу свободного оборота телевизионных услуг в пределах Евросоюза и способствует, таким образом, развитию европейского рынка телевизионных услуг и смежных видов деятельности (телевизионная реклама, создание аудиовизуальных программ и т. д.). Однако быстрое внедрение новых способов и средств вещания и, наряду с этим, изменение экономической ситуации, вызвало потребность в модернизации законодательной основы этой сферы. Речь идет, главным образом, об области применения новой директивы, соблюдении принципа страны происхождения, разграничении по отношению к другим положениям европейского законодательства (например, директива по электронной торговле) и нововведениях, касающихся регламентации рекламных услуг.

Программа «*Медиа 2007*» (2007–2013), принятая в ноябре 2006 г., призвана поддержать аудиовизуальную индустрию с тем, чтобы восполнить дефицит европейских аудиовизуальных продуктов перед лицом американского изобилия и способствовать распространению европейских фильмов и программ. Ставка на «культурное разнообразие» заключается в том, чтобы позволить европейским государствам сохранить свои системы финансовой поддержки кино- и аудиовизуального производства. «Медиа 2007» дополняет национальные механизмы субсидирования кино- и аудиопроизводства, начиная с профессиональной подготовки специалистов в этой сфере и заканчивая реализацией европейских фильмов и программ.

В рамках программы «Медиа» продолжается работа над созданием каталогов европейских аудиовизуальных произведений в цифровом формате, предназначенных для использования с помощью новых технологических средств коммуникации.

Программа располагает бюджетом 755 млн. евро на период 2007–2013 годы. Она продолжает мероприятия, разработанные в рамках предыдущей программы «МЕДИА

Плюс», которая также способствовала увеличению эффективности кинематографического производства в Европе и обороту европейских произведений.

Рамочная программа научно-технологического развития финансирует проекты по охране культурного наследия в Европе, в частности общеевропейский проект цифровой обработки культурных ресурсов, проекты подготовки квалифицированных научных кадров и обмена кадрами в области культурного наследия. В 2002–2006 годах был реализован довольно крупный проект под названием «Город будущего и культурное наследие». В рамках программы осуществляется также ряд научно-исследовательских проектов международного масштаба, в частности по Средиземноморскому региону.

Все европейские программы в области профессионального и общего образования тем или иным образом способствуют достижению целей, которые Европейское сообщество ставит перед собой в сфере культуры.

Программа «Сократ» направлена на повышение качества образования и его соответствия общеевропейскому стандарту. Она предусматривает совместное финансирование сотрудничества между европейскими учебными заведениями в области преподавания языков с целью развития взаимопонимания между культурами. Одно из направлений программы – «Эрасмус» предоставляет студентам вузов возможность (временные стипендии) поехать на учебу в другую страну, где они могут, в частности, получить специальность в сфере культуры. Действующий в рамках программы специальный проект «Лингва» полностью посвящен развитию системы языкового обучения. Он финансирует разработку новых методических пособий, существенно повышающих качество преподавания.

Программа «Леонардо да Винчи» выполняет те же задачи в области профессионального обучения, способствуя повышению уровня подготовки специалистов, в том числе управленческих кадров культуры и искусства, развитию международного сотрудничества. Одно из специфических направлений программы «Леонардо да Винчи» – повышение профессиональной мобильности и коммуникативности в сфере труда на основе расширения многоязычного пространства. Деятельность в этом направлении частично финансируется Европейским социальным фондом.

В рамках европейской региональной политики развернуто несколько программ, стимулирующих различные формы сотрудничества на территориальном уровне. «Interreg» поддерживает сотрудничество между пограничными зонами, регионами и государствами. На базе этой программы финансируются, например, инициативы, разработанные для углубления взаимодействия между прибрежными государствами Балтии.

Программа «Leader+» оказывает всевозможную поддержку организациям, занимающимся разработкой проектов в сельской местности с целью более эффективного использования объектов природно-культурного наследия (исторических ландшафтов, мест археологических раскопок), внедрения новейших способов реставрации памятников. Ряд культурных проектов, например переоборудование рыболовецких судов в корабли-музеи, был реализован из средств, выделенных структурными фондами, в том числе Европейским фондом ориентации и гарантии сельского хозяйства (FEOGA).

Европейский фонд регионального развития (FEDER) финансирует проекты по строительству «культурных площадей» и реставрации исторических зданий, их переоборудованию под музеи, библиотеки, концертные залы, мультимедийные центры. Фонд выделил средства на оснащение Национального центра комиксов во французском городе Ангулем, квартала Temple Bar в Дублине и Lowry Centre в Великобритании.

Содействие развитию и распространению в мировых сетях европейских многоязычных «контентов» – одно из приоритетных направлений программы «eContent», разработанной с целью расширения европейского рынка цифровых услуг и продуктов. Среди прочего программа финансирует опытное внедрение средств управления в области культуры на основе новых цифровых технологий, разработанных усилиями европейских специалистов. Интересные разработки применяются в области «технологий языка», например, для совершенствования средств автоматического перевода. Для нужд своей деятельности, связанной с использованием многоязычных инструментов, Европейская Комиссия выкупила права на программу многоязычного автоматического перевода SYSTRAN и финансировала ее последующую разработку. Главное управление перевода Еврокомиссии пользуется этой программой уже два десятка лет.

Уважение языкового разнообразия составляет один из фундаментальных культурно-демократических принципов, которые должны соблюдаться Европейским Союзом в соответствии с Хартией основных прав. Союзный договор, составленный в двенадцати языковых вариантах, гарантирует всем гражданам ЕС право писать в любое европейское учреждение на любом из этих языков и получать ответ на том же языке.

В Европейском Союзе насчитывается около сорока коренных языков, и все они рассматриваются как культурно-историческое достояние. ЕС делает все возможное для сохранения, изучения и распространения европейских языков, а также языков других стран, с которыми он сотрудничает.

В 2003 году Европейская Комиссия предложила принять «Программу развития языкового разнообразия и содействия изучению языков». Одна из ее главных целей – добиться того, чтобы европейцы, кроме родного языка, обязательно знали два

иностранных. В Европе активно пропагандируют новейшие методы языкового обучения. Ежегодно в каждой стране присуждается специальный знак отличия наиболее удачным новаторским проектам в этой области.

В 2001 году, когда Европейский Союз и Совет Европы провели совместную массовую пропагандистскую кампанию в рамках «Европейского года языков», повсеместно звучали призывы развивать языковое разнообразие в Европе, изучать языки для улучшения культурного взаимопонимания. После завершения мероприятий было принято решение проводить «Европейский день языков» ежегодно 26 сентября.

Специальные программы разработаны в целях сохранения и развития региональных и миноритарных языков, т. е. языков, которыми традиционно пользуется небольшая часть населения государств-членов Европейского Союза. ЕС финансирует деятельность «Европейского бюро развития нераспространенных языков», информационную сеть «Меркатор», а также многие отдельные инициативы и мероприятия, связанные с этой проблемой.

По материалам сайтов Евросоюза

Г. Вовк